

## VACCINE INFORMATION STATEMENT

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح كوفيد-19: ما تحتاج إلى معرفته

## 2. لقاح كوفيد-19

يُوصى بإعطاء لقاح كوفيد-19 المُحدّث لعام 2024 - 2025 لكل شخص في عمر 6 أشهر فأكثر. هذا يتضمن الحوامل، أو المرضعات، أو اللاتي يحاولن الحمل الآن، أو اللاتي قد يصبحن حوامل في المستقبل.

تتوفر لقاحات كوفيد-19 لعام 2024-2025 للرضع والأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 أشهر و11 عامًا بموجب تصريح الاستخدام في حالات الطوارئ من "U. S. Food and Drug Administration (FDA) (إدارة الغذاء والدواء الأمريكية)". يُرجى الرجوع إلى صحائف الحقائق الخاصة بالمتلقين ومقدمي الرعاية لمزيد من المعلومات.

بالنسبة للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 12 عامًا فما فوق، قد وافقت إدارة الغذاء والدواء الأمريكية على لقاحات كوفيد-19 لعام 2024-2025 التي تصنعها شركة ModernaTX, Inc. أو شركة Pfizer, Inc.

يتوفر لقاح نوفافاكس المضاد لكوفيد-19 المساعد (تركيبية 2024-2025) بموجب تصريح الاستخدام في حالات الطوارئ من "FDA (إدارة الغذاء والدواء الأمريكية)" للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 12 عامًا فأكثر. يُرجى الرجوع إلى صحيفة الحقائق الخاصة بالمتلقين ومقدمي الرعاية لمزيد من المعلومات.

يُوصى بأن يحصل كل شخص يبلغ من العمر 6 أشهر فما فوق على لقاح كوفيد-19 المُحدّث لعام 2024-2025 المُعتمَد والمُصرَّح به من قبل "FDA (إدارة الغذاء والدواء الأمريكية)" المناسب للعمر.

قد يحصل بعض الأشخاص، مثل أولئك الذين يعانون من حالات طبية أو يتناولون أدوية تؤثر على جهاز المناعة، على جرعات إضافية من لقاح كوفيد-19. يمكن أن ينصحك مقدم الرعاية الصحية المتابع لك بشأن ذلك.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يوفر لقاح كوفيد-19 الوقاية من الإصابة بمرض كوفيد-19. يمكن أن يساعد التطعيم في تقليل شدة مرض كوفيد-19 في حالة الإصابة به.

تحدث الإصابة بعدوى كوفيد-19 بسبب فيروس كورونا يُسمى SARS-CoV-2 (فيروس كورونا 2 المرتبط بالمتلازمة التنفسية الحادة الشديدة) والذي ينتشر بسهولة من شخص لآخر. يمكن أن يُسبب كوفيد-19 مرضًا خفيفًا إلى متوسطًا يستمر لبضعة أيام فقط، أو يمكن أن يكون شديدًا يتطلب دخول المستشفى، أو رعاية مركزة، أو جهاز تنفس صناعي للمساعدة في التنفس. يمكن أن يؤدي كوفيد-19 إلى الوفاة.

قد تظهر أعراض كوفيد-19 بعد يومين إلى 14 يومًا من التعرض للفيروس. يمكن أن يعاني الشخص من أعراض خفيفة أو متوسطة أو شديدة.

تشمل الأعراض الحمى أو القشعريرة، أو السعال، أو ضيق التنفس أو صعوبة التنفس، أو التعب (الإجهاد)، أو الآم العضلات أو الجسم، أو الصداع، أو فقدان جديد لحاسة التذوق أو الشم، أو التهاب الحلق، أو الاحتقان أو سيلان الأنف، أو الغثيان أو القيء، والإسهال. يمكن أن تشمل الأعراض الأكثر خطورة صعوبة في التنفس؛ أو ألمًا أو ضغطًا مستمرًا في الصدر؛ أو ارتباكًا جديدًا؛ أو عدم القدرة على الاستيقاظ أو البقاء مستيقظًا، أو شحوب الجلد أو الشفتين أو الأظافر أو يصبح لونها رمادي أو أزرق، حسب لون الجلد.

من المرجح أن يصاب كبار السن والأشخاص من أي فئة عمرية الذين يعانون من حالات طبية مزمنة مُعيّنة (مثل أمراض القلب أو الرئة أو السكري) بمرض شديد بسبب عدوى كوفيد-19.

بعد الإصابة بمرض كوفيد-19، يُصاب بعض الأشخاص بمرض كوفيد طويل الأمد، وهو حالة مزمنة تستمر أعراضها لمدة 3 أشهر أو أكثر. قد تتحسن أعراض كوفيد طويل الأمد، أو تتفاقم، أو تظل كما هي.

الأشخاص الذين تلقوا أحدث لقاحات كوفيد-19 أقل عُرضة للإصابة بمرض شديد، ودخول المستشفى، والوفاة بسبب كوفيد-19 من الأشخاص الذين لم يتلقوا أحدث اللقاحات. التطعيم ضد كوفيد-19 هو أفضل طريقة للوقاية من مرض كوفيد طويل الأمد.

يساعد الحصول على لقاح كوفيد-19 الجسم على تعلم كيفية الدفاع عن نفسه من الإصابة بالمرض وتقليل خطر الإصابة بأمراض خطيرة ومضاعفات. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن توفر لقاحات كوفيد-19 حماية إضافية للأشخاص الذين أصيبوا بالفعل بمرض كوفيد-19، بما في ذلك الحماية من دخول المستشفى إذا أصيبوا بكوفيد-19 مرة أخرى.



U.S. CENTERS FOR DISEASE  
CONTROL AND PREVENTION

### 3. تحدّث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح: قد عانى من رد فعل تحسسي بعد تلقي جرعة سابقة من لقاح كوفيد-19، أو كان يعاني من أي حساسيات شديدة مُهدّدة للحياة أصيب بالتهاب عضلة القلب أو التهاب التامور (التهاب بطانة القلب الخارجية) أصيب بمتلازمة التهاب الأجهزة المتعددة (تُسمى MIS-C لدى الأطفال و MIS-A لدى البالغين)

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية المتابع لك تأجيل تلقي لقاح كوفيد-19 إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ما ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابون بمرض متوسط أو شديد، بما في ذلك مرض كوفيد-19، إلى أن يتعافوا.

يمكن إعطاء لقاح كوفيد-19 بالتزامن مع لقاحات أخرى.

### 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

يمكن أن يحدث الألم والتورّم والاحمرار في مكان إعطاء الحقنة، والخُمى، والتعب (الإرهاق)، والصداع، والقشعريرة، وآلام العضلات، وآلام المفاصل، والغثيان، والقيء، وتضخم الغدد الليمفاوية بعد تلقي لقاح كوفيد-19. نادراً ما لوحظ التهاب عضلة القلب والتهاب التامور (التهاب بطانة القلب الخارجية) بعد تلقي لقاح كوفيد-19. وقد لوحظت هذه المخاطر بشكل أكثر تكراراً لدى المراهقين والشباب من الذكور البالغين. واحتمال حدوث ذلك منخفض.

أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخير مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تعبّيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

V-Safe هو نظام لمراقبة السلامة يتيح لك مشاركة ما تشعر به أنت أو من تعوله بعد الحصول على لقاح كوفيد-19 مع مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها. يمكنك العثور على المعلومات والتسجيل في نظام V-Safe على [vsafe.cdc.gov](https://vsafe.cdc.gov).

لكي يحصل مقدم أو مقدمو الرعاية الطبية على معلومات دقيقة عن حالة التحصين، وتقييم نتائج التحصين، وجدول مقترح بالتحصينات التي ستتم في Michigan المستقبل، سوف يتم إرسال المعلومات الخاصة بالتحصين إلى سجل تحسين الرعاية في ولاية) Care Improvement Registry (ميتشيجان). يحق للأفراد أن يطلبوا من مقدم الرعاية الطبية عدم إرسال معلومات التحصين هذه إلى السجل.

MDHHS-Pub-1782AR

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

### 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوام، أو ضعف)، اتصل على رقم 1-9-1-9 وبادر بنقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

اطلب الرعاية الطبية على الفور إذا كان الشخص الذي تلقى اللقاح يعاني من ألم في الصدر، أو ضيق في التنفس، أو شعور بتسارع ضربات القلب، أو رفرقة، أو خفقان القلب بعد تلقي لقاح كوفيد-19. قد تكون هذه أعراضاً لالتهاب عضلة القلب أو التهاب التامور.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بـ VAERS على [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال بالرقم 1-800-822-7967. VAERS مخصّص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

### 6. برنامج تعويض إصابات التدابير المضادة

برنامج تعويض إصابات التدابير المضادة (CICP) هو برنامج فيدرالي قد يساعد في دفع تكاليف الرعاية الطبية والنفقات المُحدّدة الأخرى لأشخاص معينين أصيبوا بجروح خطيرة بسبب أدوية أو لقاحات مُعيّنة، بما في ذلك هذا اللقاح. وبشكل عام، يجب تقديم مطالبة إلى برنامج CICP في غضون عام واحد (1) من تاريخ تلقي اللقاح. لمعرفة المزيد عن هذا البرنامج، تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني للبرنامج على [www.hrsa.gov/cicp](http://www.hrsa.gov/cicp)، أو اتصل على الرقم 1-855-266-2427.

### 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.

اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.

تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني لـ "U. S. Food and Drug Administration

(FDA) (إدارة الغذاء والدواء الأمريكية)". للاطلاع

على صحائف حقائق كوفيد-19 ونشرات العبوات والمعلومات الإضافية

على [www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines](https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines)

تواصل مع Centers for Disease Control and Prevention (مراكز

مكافحة الأمراض والوقاية منها) (CDC):

- اتصل على الرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو

- تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني للقاحات كوفيد-19 التابع لمراكز

مكافحة الأمراض والوقاية منها على

[www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html](https://www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html)

Arabic translation provided by Immunize.org

Vaccine Information Statement  
**COVID-19 Vaccine**

10/17/2024

OFFICE  
USE  
ONLY